

ORAL EXERCISES FOR LENAPE LEARNERS

Accompanying the textbook: *Conversations in the Lenape Language* written by Shelley DePaul

DECEMBER, 2010

YOKO KOIKE

My project is to develop a series of simple oral exercises, lesson by lesson, to help us ease into speaking Lenape.

This idea came from my own classroom experience of teaching Japanese. I face the situation in my class where my students are too shy to start speaking the language even though they know a lot already.

In order for them to overcome the initial awkwardness and gain confidence in speaking the language and thereby become the thinkers of the target language, I have attempted various activities. Out of those, this oral exercise turned out to be most effective in my class, a series of simple conversational exchanges between two speakers, X and Y, for which they use the vocabulary and forms learned in the lesson.

This is how these exercises are being carried out in class:

The students are given an oral exercise sheet for each lesson. The teacher chooses the exchanges for the day.

First, one student reads the part X and then everyone reads. (And here, if necessary, the teacher corrects students' pronunciation/intonation while making sure that they understand what they are saying.)

Then another student will read the part Y. (a response to X). Again, everyone reads it aloud.

Afterwards, everyone reads the b,c,d,e, etc. which will be used as the words to substitute for the underlined word(s) in the conversation between X and Y.

Next, students will pair up and do the exchanges, starting from a, then, b,c,d, etc. They should take turns being person X and person Y. Once they exhaust the words on the sheet, they can use other words of their choice. (* This would be difficult at the very beginning since they don't know too many words, but as they move on with their study, they can create sentences with words of their own choice more and more.) They are encouraged to expand as they advance in the lesson.

The most important thing to remind students is that this is an oral exercise and not a reading exercise, so they should be carrying out the conversation looking at each other and not the text.

After finished, students are asked as a pair to model an exchange in class without looking at the text. As a homework assignment, students can write up two exchanges for each plus an additional one in which they substitute the underlined word with their own.

***Bold indicates items from the textbook. Regular indicates items from "Advanced Supplements"**

Level 1. Lesson 1

1. a. X: **He! Kulamalsi hech?**

Y: **Nulamalsi. ok ki?**

X: **Nulamalsi.**

2. a. X: Ktixamwi hech?

Y: E-e. Ntixamwi.

b. ktalami - ntalami

c. kewishasi - newishasi

d. kemikentam - nemikentam

e. kpilsu - mpilsu

3. a. X: Kulamalsihemo hech?

Y: E-e. Nulamalsihena.

b. ktixamwihemo - ntixamwihena

c. ktalamihemo - ntalamihena

d. kewishasihemo - newishasihena

e. kemikentamuhemo - nemikentamuhena

e. kpilsihemo - mpilsihena

4. a. X: Welamalsu hech?

Y: E-e. Welamalsu.

b. tixamu

c. alamu

d. wishasu

e. mikentam

f. pilsu

5. a. X: Welamalsuwak hech?

Y: E-e. Welamalsuwak.

b. tixamuwak

c. alamuwak

d. wishasuwak

e. mikentamuwak

f. pilsuwak

Level 1. Lesson 2

1. a. X: **He! Kulamalsi hech?**

Y: **Nulamalsi. Ok ki? (and you?)**

X: **Newikwihela.**

b. mpalsi

c. ku mayay

d. nkesi

e. ntakohchi

2.a. X: **He! Kulamalsi hech?**

Y: Ku. Mpalsi. (Ku., L 5, No.)

b. ku mayay

c. newikwihela

d. nkesi

e. ntakohchi

3.a. X: Kpalsi hech?

Y: E-e. Mpalsi.

b. palsu

c. kpalsihemo - mpalsihena

d. palsuwak

4.a. X: kwikwihela hech?

Y: E-e. Newikwihela

b. wikwihele c. kwikwihelahemo-newikwihelahena d. wikwiheleyok

5.a. X: Kesi hech?

Y: E-e. Nkesi.

b. kesu c. kesihemo-nkesihena d. kesuwak

6.a. X: Ktakohchi hech?

Y: E-e. Ntakohchii.

b. akohchu c. ktakohchihemo- ntakohchihena d. akohchuwak

7.a. X: Ktalemska hech?

Y: E-e. Ntalemska.

b. alemske c. ktalemskahemo - ntalemskahena d. alemskeyok

8.a. X: Kemachi hech?

Y: E-e. Nemachi.

b. machi c. kemachihemo – nemachihena d. machiyok

9.a. X: Welamalsu hech?

Y: Ku. Palsu.

b. ku mayay c. wikwihele d. kesu e. akohchu

10.a. X: Kulamalsihemo hech?

Y: Ku. Mpalsihena.

b. Nulamalsihena. c. nkesihena d. ntakohchihena

11.a.X: Alemske hech?

Y: Alemske

b. machi c. palsu d. wikwihele e. kesu f. akohchu

12.a.X: Ktalemskahemo hech?

Y: Ntalemskahena.

b. kemachihemo – nemachihena

Level 1. Lesson 3

1.a.X: Katatam hech xaskwim?

Y: E-e. mili xaskwim, ksi.

b. hempes c. ahkwiyen c. minutes d. kendis e. lelehun f. puhenikan

2.a.X: Katatam hech xaskwim?

Y: E-e. mili xaskwim, ksi.

X: *She yu.(L11, Here it is.)

Y: *Wanishi (L4, Thank you.)

b. hempes c. ahkwiyen c. minutes d. kendis e. lelehun f. puhenikan

3.a. X: Mili na ahas, ksi.

Y: *She wa. (L11, Here she/he is.)

X: Wanishi

b. chahkol c. chulens (L4, bird) d. ahtu(L5, deer) e. mwekane (L6, dog)

4. a. X: Asuu hech?

Y: E-e. asuu.

b. kentke c. puhenema d. lashimu

5. a. X: Asuwak hech?

Y: E-e. Asuwak.

b. kentkeyok c. puhenemaok d. lashimuwak

6. a. X: Ktasuwi hech?

Y: E-e. ntasuwi.

b. kentka - nkentka c. kepuhenema - mpuhenema d. kelashimwi – ntelashimwi

7. a. X: Ktasuwihemo hech?

Y: Ntasuwihena.

b. kentkahemo - nkentkahena c. kepuhenemahemo – mpuhenemahena
d. kelashimwihemo – ntelashimwihena

8. a. X: Kentkatam!

Y: *Yuho! (L9, OK!)

b. asuwitam c. puhenematam d. alemsakatam e. machitam

9. a. X: *Chinke hech ktixamwi? (*Chinke hech, L6, When~?)

Y: Yukwe ntixamwi.

b. xuniti c. takiti d. matanake

10. a. X: Chinke hech ktixamwi?
Y: Yukwe ntixamwi.

b. ktalemska - ntalemska. C. kemachi – nemachi d. ktasuwi -ntasuwi
e. kentka - nkentka f. kepuhenema -mpuhenema g. kelashimwi –ntelashimwi

Level 1. Lesson 4

1. a.X: **Katata**m hech mpi?
Y: E-e. mili mpi, ksi.
X: She yu.
Y: Wanishi

b. xaskwim c. mehemichink d. hempes e. ahkwiyan f. nunakan
g.tukwim h. pakim i. tehim j. malaxkwsit k. kepech l. tukulaxkwsit
m. keskunhakw n. ool o. pom p. mastel q. kapi r. kukumes

2. a.X: **Katupwi** hech?
Y: E-e. Nkatupwi. Mili ne mehemichink,ksi.

b. xaskwim c. hotemil d. pehpastek e. pankuk f. ahpon g. salapon

3. a.X: **Mili na** chulens,ksi.
Y: She wa.
X: Wanishi

b. **chahkol** c. ahas d. apelish e. temetos f. chelis g. wiyus h. ahkokwe

4. a. X: Mikwi Katupu hech?
Y: E-e. Katupu.

b. litehe c. mitsu d. mene

5. a. X: Mikwi Katupuwak hech?
Y: E-e. Katupuwak.

b. liteheyok c. mitsuwak d. meneyok

6.a. X: Mikwi katupwi hech?
Y:E-e. Nkatupwi.

b. ktite – ntite c. kemitsi - nemitsi d. kemene - nemene

7.a. X: Mikwi katupwihemo hech?
Y: Nkatupwihena

b. ktitehehemo – ntitehehena c. kemitsihemo - nemitsihena d. kemenehemo-nemenehena

Level 1. Lesson 5

1. a.X: **Katata** hech ne shakhukwiyan?

Y: E-e. **Nkatata**. Mili ne shakhukwiyan, **ksi**.

b. **ahkwiyan** c. minutes d. kendis e. lelehun f. puhenikan g. silk
h. akontpepi i. pelechis j. chipako k. ahshikan l. lenhaksen m. sholem
n. alukwepi

2. X: **Katata** hech ahtu?

Y:E-e. **Nkatata**. Mili na ahtu, **ksi**.

b. **ahas** c. **chulens** d. **chahkol** e. apelish f. temetos
g. chelis h. wiyus i. ahkokwe

3.a.X: **Kata** hech na chulens?

Y: **Ku**. **Nkatata** na ahtu. Mili na ahtu.

b. **ahas** c. **chahkol** d. apelish e. temetos f. chelis g. wiyus h. ahkokwe

4.a.X: *Chinke hech ktapi? (L6, when?)

Y: Xuniti ntapi.

b. ahpu c. ktapihemo - ntapihena d. ahpuwak e. hate f. hateyo

5. a. X: **Kata** hech kentke?

Y: E-e. **Nkata** kentka.

b. kota kentke c. kata kentkahemo - nkata kentkahena d. kota kentkeyok

6. a. X: **Kshinki** hech alemska?

Y: E-e. **Nshinki** alemska.

b. shinki alemske c. kshinki alemskahemo - nshinki alemskahena
d. shinke alemskeyok

7.a. X: **Wenemen** hech?

Y: **Wenemen**.

b. pwenamen c. wixenin d. kotatamen e. kahtutam(en)
f. wshinkatamen g. wulhatu/walhatu, ulhatu, welatu

8.a. X: **Wenemeneyo** hech?

Y: **Wenemeneyo**.

b. kpwenameneyo
e. kahtutameneyo

c. wixenineyo
f. wshinkatameneyo

d. kotatameneyo
g. wulhatuwak

9.a. X: Kenemen hech?

Y: E-e. Nemen.

b. kepenamen - mpenamen
d. katatam(en) - nkatatam(en)
f. kshinkatamen - nshinkatamen

c. kewixenin - newixenin
e. katutam(en) - nkatutam(en)
g. kulhatu(n)-nulhatu(n)

10.a. X: Kenemenen hech?

Y: E-e. Nemenen.

b. kepenamenen - mpenamenen
d. katatamenen- nkatatamenen
f. kshinkatamenen - nshinkatamenen

c. kewixeninen - newixeninen
e. katutamenen- nkatutamenen
g. kulhatunen- nulhatunen

Level 1. Lesson 6

1.a. X: Keku hech nen?

Y: Lenhaksen nen.

b. tankhakan c. mitkok d. opaskw e. pimewakan f. shuhenikan
g. temahikan h. ahpikon i. tunkshekokan j. hatapi k. aluns
l. mpisun m. tepihelas n. tepchehelas

2.a. X: Awen hech nan?

Y: Mwekane nan

b. Ahas c. chahkol d. chulens e. ahtu

3.a.X: Siskwinakwe yu she hempes hech?

Y: Ku. Wisae yu she hempes.

b. askaskwe c. seke d. aone e. maxke

4.a.X: Siskwinakweyo yuli hempsa hech?

Y: Ku. Wisaeyo yuli hempsa.

b. askaskweyo c. sekeyo d. maxkeyo e. aoneyok

5. a. X: Siskwinakwsu wa she chulens hech?

Y: Ku. Wisawsu wa she chulens.

b. askaskwsu c. seksu d. aonsu e. maxksu

6. a. X: Siskwinakwsuwak yuki chulensak hech?

Y: Ku. Wisawsuwak wa she chulens.

b. askaskwsuwak c. seksuwak d. aonsuwak e. maxksuwak

7. a. X: Mikwi ashewil hech?

Y: E-e. Mikwi ashewil.

b. papu c. papitun d. pwentamen

8. a. X: Mikwi ashewileyok hech?

Y: E-e. Mikwi ashewileyok.

b. papuwak c. papituneyo d. pwentameneyo

9. a. X: Mikwi ktashewil hech?

Y: E-e. Mikwi Ntashewil.

b. kpapi - mpapi c. kepapitun- mpapitun d. kpentamen - mpentamen

10. a. X: Mikwi Ktashewilhemo hech?

Y: E-e. Mikwi Ntashewilhena.

b. kpapihemo – mpapihena c. kpapituneyo – mpapitunen d. kpentameneyo -mpentamenen

Level 1. Lesson 7

1. a. X: Keku hech likte ne muxul?

Y: Ope ne muxul.

b. wisae c. aone d. askaskwe e. seke f. maxke g. siskwinakwe

2.a. X: Keku hech likwsu na mwekane?

Y: Opsu na mwekane.

b. wisawsu c. aonsu d. maxksu e. seksu f. siskwinakwsu

3a. X: Siskwinakwe hech ne muxul?

Y: Ku. ope ne muxul.

b. wisae c. aone d. askaskwe e. seke f. maxke

4.a. X: Siskwinakwsit mwekane

Y: opsit mwekane.

b. wisasit c. aonsit d. askaskwsit e. maxksit

5a. X: Kulhatuna hech siskwinakwe muxula?

Y: Ku. Nulhatuna opeyo muxula. Ok ki?

X: Nulhatuna siskwinakwe muxula.

b. wisaeyo c. aoneyo d. askaskweyo e. maxkeyo

6.a. X: Siskwinakwsitchik mwekaneyok.

Y: Opsitchik mwekaneyok

b. wisasitchik c. aonsitchik d. askaskwsitchik e. maxksitchik

7. a. X: Mikwi keleksu hech?

Y:Et. Mikwi keleksu

b. melimu c. hakihe d. elakihele e. winewe f. mwentamu
g. tonkhitu(n) h. maxkamen i. kaxksemen

8. a. X: Mikwi keleksuwak hech?

Y:Et. Mikwi keleksuwak

b. melimuwak c. hakiheyok d. elakiheleyok e. wineweyok f. mwentamuwak
g. tonkhituneyo h. maxkameneyo i. kaxksemeneyo

9. a. X: Mikwi keleksi hech?

Y:Et. Mikwi nkeleksi.

b. kemelimu - nemelimu c. ktakihe- ntakihe d. ktalakhela- ntalakhela
e. kewinewe - newinewe f. kementami - nementami g. ktankhitun - ntankhitun
h. kemaxkamen - nemaxkamen i. kaxksemen - nkaxksemen

10. a. X: Mikwi keleksihemo hech?

Y:Et. Mikwi nkeleksihena.

b. kemelimumo - nemelimumo c. ktakihehemo- ntakihehena
d. ktalakhelahemo- ntalakhelahena e. kewinewehemo - newinewehena
f. kementami hemo- nementamihena g. ktankhituneyo - ntankhitunen
h. kemaxkameneyo - nemaxkamenen i. kaxksemeneyo - nkaxksemenen

11. a. X: Tani hech ktankhitun tunkshekoka?

Y:Taktani.

b. tonkhitu(n) c. ktankhitunen - ntankhitunen d. tonkhituneyo

Level 1. Lesson 9

1.a. X: He. Keku hech kteluwensi?

Y: Nteluwensi _____ Keku hech kteluwensi?

aa. X: Nteluwensi _____

b. Nancy
bb. Jane

c. Michael
cc. Robert

d. Lisa
dd. Mary

e. Alegro
ee. Tom

2.a. X: Temike!

Y: Yuh.

X: Lematahpi! / Meshake!

Y: Wanishi.

3.a. X: Keku hech likwsu na xanikw?

Y: Wipunkwsu.

4.a. X: He. Keku hech luwensu na skinu?

Y: Luwensu _____.

a. awen b. mimens c. mimentet d. lenu e. xkwe f. xkwechetch
g. xkwechetchet h. skixkwe i. kikewi xkwe j. awenhake
k. welathaket l. Lenape m. xawshises n. pokxawesh
o. pilayechech p. pilayechechtet q. kikewinu r. hiluses
s. pokhilus

5. a. X: Temike hech?

Y: Temike.

b. lematahpu c. pemetunhe d. alenixsu e. nuchkwewtunhe
f. pechehosu g. pechetunhe h. supsu i. metakhomen j. kwetenemen

6. a. X: Temikeyok hech?

Y: Temikeyok.

b. lematahpuwak c. pemetunheyok d. alenixsuwak e. nuchkwewtunheyok
f. pechehosuwak g. pechetunheyok h. supsuwak i. metakhomeneyo
j. kwetenemeneyo

7. a. X: Ktemike hech?

Y: Ntemike.

b. lematahpi-lematahpi c. k'pemetunhe – mpemetunhe
d. ktalenixsi – ntalenixsi e. knuchkwewtunhe – nuchkwewtunhe
f. k'pechehosi – mpechehosi g. k'pechetunhe – mpechetunhe h. k'supsi – n'supsi.
kemetakhomen – nemetakhomen j. kwetenemen – nkwtetenemen

8. a. X: Ktemikehemo hech?

Y: Ntemikehena.

b. lematahpihemo-lematahpihena c. k'pemetunhehemo – mpemetunhehena
d. ktalenixsihemo – ntalenixsihena e. knuchkwewtunhehemo – nuchkwewtunhehea
f. k'pechehosihemo – mpechehosihena g. k'pechetunhehemo – mpechetunhehena
h. k'supsihemo – n'supsihena i. kemetakhomeneyo – nemetakhomenen

j. kwetenemeneyo – nkwetenemenen

9. a. X: Keku hech kteluwe?

Y: Nteluwe. Atam!

b. luwensu c. kteluwehemo – nteluwehena e. luweyok

10. a. X: Katenamu hech na mimens?

Y: Katenamu xash.

b. nisha c. naxa d. newa e. palenaxk f. kwetash g. nishash

11. a. X: Ktalenixsi hech?

Y: Kexiti ntalenixsi.

b. alenixsu c. ktalenixsihemo - ntalenixsihena d. alenixsuwak

Level 1. Lesson 10

1. a. X: Tani hech kta?

Y: Tekenink. Wendaxa! (Nuwi! * to a child) Atam! Halapsi!

X: Yuho!

b. sipunk

2.a. X: Awen hech nan?

Y: Ahtu nan.

X: Welesu!

Y: Ahikta.

b. chulens c. mwekane d. pushis e. nehenaonkes f. names

3.a. X: Chitkwesi. Kalista. Keku hech nan?

Y: Taktani. Ikalia.

4.a. X: Chitkwesi. Kalista. Keku hech nan?

Y: Taktani. *Konaet mpul. Ikalia. (konaet, L11, perhaps)

b. sisilie c. maxkw

5. a. X: E hech?

Y: E-e. E.

b. pe c. watu d. uwatun
e. kwelemhitamen f. totun

6. a. X: Eyok hech?

b. ahtu

**3.a. X: Teka! Shkakw.
Y: Puho! Ikaliala.**

**4.a. X: Kalista. Pethakhon.
Y: Ahikta. Ok sasapelehele!
X: Alemi sukelan.**

**5. a. X: Pena. Sipu.
Y: Shiki.**

b. shakhukwiyan c. muxul

**6. X: Penaw! Menukon.
Y: Welesu.**

b. chulens c. ahtu d. mwekane

**7.a. X: Nemachi.
Y: Nepe.
X: Xu lapi knewel.
Y: Knewelch.**

**8. a. X: Tolemi hech?
Y: E-e. Tolemi.**

**b. kwetki c. lukehela
d. kwetkenemen e. kelenemen**

**9. a. X: Alemiyok hech?
Y: E-e. Alemiyok.**

**b. kwetkiyok c. lukeheleyok
d. kwetkenemeneyo e. kelenemeneyo**

**10. a. X: Ktalemi hech?
Y: E-e. Ntalemi.**

**b. kwetki - nkwetki c. kelukehela - nlukehela
d. kwetkenemen - nkwetkenemen e. kelenemen - nkelenemen**

**11. a. X: Ktalemihemo hech?
Y: E-e. Ntalemihena.**

**b. kwetkihemo- nkwetkihena c. kelukehelahemo - nlukehelahena
d. kwetkenemeneyo- nkwetkenemenen e. kelenemeneyo - nkelenemenen**

12. a. X: Chinke hech kench ktalemihena?

Y: Xuniti kench ktalemihena.

b. kwetkihena c. kelukehelahena d. kwetkenemenen e. kelenemenen

13. a. X: Keku hech luwe?

Y: Luwe kachi kelukehela.

b. kwetki c. ktalemi d. kelenemen

Level 1. Lesson 12

1.a. X: He. Weli kishku. Mushhakot.

Y: Shelante.

X: Ahikta. Shek lelewaxen.

2.a. X: Alemi kshaxen.

Y: Penaw! Welch! Owiyalahsu!

X: Ku. Kaoxen nan!

Y: Kichi?

3. a. X: Pemeske hech?

Y: Pemeske.

b. kshihele c. wechilahtun d. melamen

4. a. X: Pemeskeyok hech?

Y: E-e. Pemeskeyok.

b. kshiheleyok c. wechilahtunneyo d. melameneyo

5. a. X: kpemeska hech?

Y: E-e. mpemeska.

b. kshihela - nkeshihela c. kewechilatun - newechilahtun
d. kemelamen - nemelamen

6. a. X: Kpemeskahemo hech?

Y: E-e. Mpemeskahena.

b. kshihelahemo - nkeshihelahena c. kewechilatuneyo - newechilahtunnen
d. kemelameneyo - nemelamenen

Level 1. Lesson 13

1.a. X: He. Amwi! * Xash Kelak. (L 19, 8 o'clock)

Y: Ku. Chitkwesi. Nkawi. Ikali a.

X: Amwi, nulhundes!

a. nishash b. peshkunk c. telen d. telen ok kweti e. telen ok nisha

2.a. X: Tekenink atam.

Y: Ku. Punihi. Newikwihela ok te.

X: Wendaxa! Halapsi!

b. sipunk

3.a. X: Kpemeska hech?

Y: Ku. Nehenaonkesahpi. Xu nishahpihena.

X: Yu! Mpa.

4.a. X: Tupan.

Y: Ahikta. Ok alemi wine.

X: Ala. Kalista. Wechia. Mexkalaniyat hech nan?

Y: Taktani. Konaet.

b. tame (L.14, wolf)

5.a. X: Penaw. Mushapanink.

Y: Tani hech?

X: Ika. Awossachtenne.

Y: Kehela. Neyo.

6. a. X: Kawi hech?

Y: E-e. Kawi.

b. amu c. manunksu

7. a. X: Kawiyok hech?

Y: E-e. Kawiyok.

b. amuwak c. manunksuwak

8. a. X: Kawi hech?

Y: E-e. Nkawi.

b. ktamwi - nntamwi c. kemanunksi- nemanunksi
d. kmeshenemenen - nemeshenemenen

9. a. X: Kawihemo hech?

Y: E-e. Nkawihena.

b. ktamwihemo- nntamwihena c. kemanunskihemo- nemanunskihena
d. kmeshenemeneneyo - nemeshenemenen

TAD

10. a. X: Kemila hech?

Y: E-e. Nemila.

b. kemilawwa – nemilawena c. mwilao d. mwilawwao
e. kemilaok – nemilaok f. kemilawwaok – nemilawenanak g. mwilaok h. mwilawwao

11. a. X: Kulhala hech?

Y: E-e. Nulhala.

b. kulhalawwa – nulhalawena c. wulahalao d. wulahalawoo
e. kulhalaok - nulhalaok f. kulhalawwaok - nulhalawenanak g. wulahalao
h. wulahalawoo

12. a. X: Keneyo hech?

Y: E-e. Neyo.

b. keneyowwa – neyowena c. weneyoo d. weneyook
e. keneyook – neyook f. keneyowwaok – neyowenanak g. weneyoo
h. weneyook

Level 1. Lesson 14

1.a. X: Aon yu tali ahchunk.

Y: Ahikta. Niskelan. Xunti Kshilan.

X: Ahikta. Machitam.

2.a. X: Kalista. Awen pe.

Y: Awen hech?

X: Taktani.

Y: Neyo. Ika. Penaw. Teme nan!

3.a. X: Kulhatu hech kshikan?

Y: Ta hashi. Chitkwesi. Atam.

4. a. X: Kaihele hech?

Y: E-e. Kaihele.

b. kanchixu c. kanchihele d. kontenemen

5. a. X: Kaiheleyok hech?

Y: E-e. Kaiheleyok.

b. kanchixuwak c. kanchiheleyok d. kontenemeneyo

6. a. X: Kaihele hech?

Y: E-e. Nkaihele.

b. kanchixi - nkanchixi c. kanchihela - nkanchihela
d. kantenemen - nkantenemen

7. a. X: Kaihelehemo hech?
Y: E-e. Nkaihelehena

b. kanchixihemo –nkanchixihena c. kanchihelahemo – nkanchihelahena
d. kantenemeneyo – nkantenemenen

TAI

8. a. X: Kemilukw hech?
Y: E-e. Nemilukw

b. kemilkuwa – nemilkuna c. mwilku d. mwilkuwoo
e. kemilkuk - nemilkuk f. kemilkunanak - nemilkunanak g. mwilku
h. mwilkuwoo

9. a. X: Keneyukw hech?
Y: E-e. Neyukw.

b. keneyukuwo – neyukwena c. weneku d. wenekuk
e. kenehkuk - nehkuk f. kenehkuwook - nehkuwenanak g. weneku
h. wenekuk

10. a. X: kulhalekw hech?
Y: E-e. nulhalekw.

b. kulhalkuwa - nulhalkuna c. wulhalku d. wulhalkuwoo
e. kulhalkuk - nulhalkuk f. kulhalkuwaok - nulhalkunanak g. wulhalku
h. wulhalkuwoo

Level 1. Lesson 15

1. a. X: **Keku hech kemikentam?**
Y: **Mpenaok newa ahasak. Kweti kenthu lowanewank.**
X: **Kehela.**

b. shawanewank c. wunchenewank d. wapannewunk

2.a. X: **Xuniti xu sikon.**
Y: **wendaxa, nchutia. Menepokunk atam. Nulhatu muxul.**
X: **Yuho! Atam!**

b. nipen c. takohken d. luwan

3. a. X: Kenthu hech?
Y: E-e. Kenthu.

b. pusu c. shielintam d. welelintam

4. a. X: Kenthuwak hech?

Y: E-e. Kenthuwak.

b. pusuwak c. shielintamuk d. welelintamuk

5. a. X: Kenthwi hech?

Y: E-e. Nkenthwi.

b. kpusi - mpusi c. kshielintam - nshielintam
d. kulelintam- nulelintam

6. a. X: Kenthwihemo hech?

Y: E-e. Nkenthwihena.

b. kpusihemo - mpusihena c. kshielintamuhemo - nshielintamuhena
d. kulelintamuhemo- nulelintamuhena

LOCAL PARADIGM

7. a. X: Kemili?

Y: E-e. Kemilel.

b. kenei - kenwel c. kulhali – kulhalel

8. a. X: Kemilihemo hech?

Y: E-e. Kemilelhena.

b. keneihemo – keneweluhena c. kulhalihemo – kulhaleluhemo

Level 1. Lesson 17

1.a.X: Keku hech kemikentam?

Y: Newixenin kshitay wichi wiyus ok ulepenak.

X: Kekuni wiyus?

a.a.Y: Ahtuweyok.

b. hopenisak c. tenapsak d. malaxkwsita
bb. *wehshemwiseyok* cc *kweshkwesheyok*

2. a X: She yuli tukwenchu ok emhones. Ans'ha! Kemitsi!

Y: Yuho. Wanishi. Somi winkan!

3. a X: Katatamena hech sikhay ok pepel?

Y: E-e. Sikhay ok pepel, ksi.

b. ahpon ok putel c. shukel ok putelepexing

4. a X: **Katatamen hech ti shitta kapi?**

Y: E-e. Ti, ksi.

b. shukelapon shitta pitaopon

c. shukelaponteta shitta pitaopon

5. a X: **Kulhatuna hech shukel ok putelepexing?**

Y: E-e. She yu. Kwiakwi hech kshitay?

X: Ku. Nkishi.

b. sikhay ok pepel

c. ahpon ok putel

6. a X: **Keku hech kelak?**

Y: Et, kahti telen kelak.

X: Eche! Kench nta! Wanishi. Knewelch.

Y. Yuh. Oney.

b. kweti

c. palenaxk

d. peshkunk

e. telen ok nisha

f. naxa

g.xash

h. newa

i. kwetash

j. telen ok kweti

k. nisha

l. nishash

7.a. X: **Keku hech kulhatu?**

Y: **Nulhatu ti wichi putelepexing.**

b. kapi

8. a. X: **Kishu hech?**

Y: Kishu

b. kweti

c. pwetun

d. kwechilahnun

e. kwetantamen

f. tohotamen

9. a. X: **Kishuwak hech?**

Y: Kishuwak

b. kwetuwak

c. pwetuneyo

d. pweshawoo

e. kwechilahnuneyo

f. kwetantameneyo

g. tohotameneyo

10. a. X: **Kishi hech?**

Y: Nkishi.

b. kweti-nkweti

c. kpetun-mpetun

d. kwechilahtun-nkwechilahtun

e. kwetantamen-nkwetantamen

f. ktahotamen-ntahotamen

11. a. X: **Kishihemo hech?**

Y: Nkishihena.

b. kwetihemo-nkwetihena

c. kpetueyo-mpetuen

d. kwechilahtuneyo-nkwechilahtunen

e. kwetantameyo-nkwetantamen

f. ktahotameyo-ntahotamen

TAD

12. a. X: **Ktahola hech?**

Y: E-e.ntahola

b. ktaholawa - ntaholawena
e. ktaholaok - ntaholaok
h. toholawoo

c. toholao d. toholawoo
f. ktaholawenak - ntaholawenak g. toholao

13. a. X: kpesha hech?

Y: E-e.Mpesha

b. kpeshawa – mpeshawena
e. kpeshaok – mpeshaok
h. pweshawoo

c. pweshao d. pweshawoo
f. kpeshawwaok - mpeshawenak g. pweshao

TAI

14. a. X: ktaholekw hech?

Y: E-e.Ntaholekw

b. ktaholkuwa - taholkuna
e. ktaholkuk-ntaholkuk
h. toholkuwoo

c. toholku d. toholkuwoo
f. ktaholkuwaok - ntaholkunanak g. toholku

15. a. X: kepshekw hech?

Y: E-e.Mpeshekw

b. kpeshekuwa - npeshkuna
e. kkpeshkuk - npeshkuk
h. pweshkuwoo

c. pweshku d. pweshkuwoo
f. kpeshekuwaok - mpeshkunanak g. pweshku

LOCAL PARADIGM

16. a. X: Ktaholi hech?

Y: E-e.Ntaholel.

b. ktaholihemo – Ktaholuhena. c. ktaholihena - ktaholhumena

17. a. X: Kpeshi hech?

Y: E-e.Kpeshel

b. kpeshihemo – kpeshuhena c. kpeshihena - kpeshelhumena

Level 1. Lesson 18

1.a.X: Keku hech kemikentam?

Y: Nemikemosi. Nshixenchuwe. Kata hech wichemi?

X: Kehela!

b. nshixhempsa c. nchikhike d. ntaxama na tipas
e. newixenin f. nati taxan (L20, I fetch firewood) g. nkelixike (L21, I sew)
h. nahponhe(L21, I bake bread) i. nemanaxe(L21, I cut wood)

2. a.X: Tani hech kta?

Y: Utenink nta. . Kata hech wichei?

X: E-e! Shek ntala. Kench nemikemosi.

b. sipunk c. tekenink d. ahchunk e. menepekunk

3. a. X: Shiki nel lokensa ok paenta.

Y: Ahikta. Weskenu. Hinke Nemahelamenena (L19, I buy)

b. emhones ok kshikan c. alukwepi ok wixkwelenchepi
d. sholem ok silk e. akontpepi ok tepet'hun f. pelechis ok chipako
g. ahshikana ok kakuna h. lenhaksena

4.a.X: Wesken ne wekathus?

Y: Ku. Xuwe. Lomewe Nemahelamen. (L19, buy)

b.lokens c. paent d. akontpepi e. tepet'hun f. silk h.akontipepi i. alukwepi

5. a. X: Mikemosu hech?

Y: Mikemosu

b. chikhike c. shilenche d. tixemu e. wesksu f. kweshixtun g. lanpatun

6. a. X: Mikemosuwak hech?

Y: Mikemosuwak.

b. chikhikeyok c. shilencheyokd. tixemuwak e. wesksuwak
f. kweshixtuneyo g. tlanpatuneyo

7. a. X: Kemikemosi hech?

Y: Nemikemosi.

b. kchikhike-nchikhike c. kshilenche-nshilenche d. ktixemwi-ntixemwi
e. kewesksi-newesksi f. Keshixtun-nkeshixtun g. k'lanpatun-n'lanpatun

8. a. X: Kemikemoshihemo hech?

Y: Nemikemoshihena.

b. kchikhikehena-nchikhikehena c. kshilenchehena-nshilenchehena
d. ktixemwihena-ntixemwihena e. kewesksihena-newesksihena
f. keshixtuneyo-nkeshixtuna g. k'lanpatuneyo-n'lanpatunen

TAD

9. a. X: Kewichema hech?

Y: E-e.Newichema.

b. kewichemawa - newichemawena
e. kewichemaok – newichemaok
g. twichemku h.wichemawao

c. wichemku d. t wichemawao
f. kewichemawaok – newichemawenanak

10. a. X: Ktaxama hech?

Y: E-e.Ntaxama

b. ktaxamawa - ntaxamawena
e. ktaxamaok - ntaxamaok
h. taxamawao

c. taxamku d. taxamawao
f. ktaxamawaok - ntaxamawenanak g. taxamku

TAI

11. a. X: Kewichemukw hech?

Y: E-e.Newichemukw.

b. kewichemkuwa - newichemkuna c. wichemku d. wichemkuwoo
e. kewichemkuk - ewichemkuk f. kewichemkuwaok - newichemkunanak g.wichemku
h. twchemkuwoo

12. a. X: Ktaxamukw hech?

Y: E-e.Ntaxamukw.

b. ktaxamkuwa - ntaxamkuna
e. ktaxamkuk - ntaxamkuk
h. taxamkuwoo

c. taxamku d. taxamkuwoo
f. ktaxamkuwaok - ntaxamkunanak g. taxamku

LOCAL PARADIGM

13. a. X: Kewichemi hech?

Y: E-e.Newichemel.

b. kkewichemiihemo – kewichemeluhena

c. kewichemihena – kewichemelhumena

14. a. X: Ktaxami hech?

Y: E-e. Ktaxamel.

b. ktaxamihemo– Ktaktaxameluhena

c. ktaxamihena - ktaxamelhumena

Level 1. Lesson 19

1.a.X: Kexa hech yu she ehukwenk lawtu?

Y: Neinxke dalas. Xu kemahelam hech?

X. Ku. Ahowtu.

b. tepinxkepi c. paent d. akontpepi e. tepet'hun f. silk g. akontipepi
h. alukwepi

2.a.X: Kwinkatamen yu she tepinxkepi hech?

Y: Nwinkatamen. Ahi shiki. Apuwawtu.

X: Xu kemahelam hech?

Y: E-e. Nemahelam.

b.lokens c. paent d. akontpepi e. tepet'hun f. silk h.akontipepi i. alukwepi

3.a.X: Chinke hech knichanak shkulink umok?

Y: Nichanak shkulink umok newa kelak. Ok knichanak?

X: Naxa kelak.

b. utenink c. mehemalamuntikaonink d. kapikaonink e. patamweikaonink
f. sipunk g. tekenink h. ahchunk i. menepekunk

4. a. X: Achimwi hech?

Y: Achimwi.

b. ika totun c. winki ahkenta d. winkatamen e. malhelamen

5. a. X: Achimweyok hech?

Y: Achimweyok.

b. ika totuneyo c. winkeyok ahkenta d. winkatameneyo e. malhelameneyo

6. a. X: Ktachimwi hech?

Y: Ntachmwi

b. ika ktatu – ika ntatu c. kewinki ahkenta- newinki ahkenta (L23 read)

d. kwinkatamen – newinkatamen e. kemalhelamen - nemalhelamen

7. a. X: Ktachimwihemo hech?

Y: Ntachimwihena.

b. ika ktatuhemo-ika ntatuhena c. kewinkihemo ahkenta- newinkihena ahkenta

d. kwinkatameneyo-newinkatamenen e. kemalhelameneyo - nemalhelamenen

TAD

8. a. X: Ktela hech?

Y: E-e. Ntela.

b. ktelawa - ntelawena

c. telao d. telawoo

e. ktelaok - ntelao

f. ktelawwaok - ntelawenak g. telao

h. telawoo

9. a. X: Ktahela hech?

Y: E-e. Ntahela.

b. ktahelawa - ntahelawena
e. ktahelaok - ntahelaok
h. tahelawoo

c. tahelao d. tahelawoo
f. ktahelawwaok - ntahelawenak g. tahelao

TAI

10. a. X: Ktelekw hech?

Y: E-e. Ntelekw.

b. ktelkuwa - ntelkuna c. telku d. telkuwoo
e. ktelkuk - ntelkuk f. ktelkuwaok - ntelkunanak g. telku h. telkuwoo

11. a. X: ktahelkw hech?

Y: E-e. Ntahelkw.

b. ktahelkuwa - ntahelkuna c. tahelku d. tahelkuwoo e. kktahelkuk - ntahelkuk
f. ktahelkuwaok - ntahelkunanak g. tahelku h. tahelkuwoo

LOCAL PARADIGM

12. a. X: Kteli hech?

Y: E-e. ktelel

b. ktelihemo - Ktelhumo c. ktelihena - ktelhumena

13. a. X: Ktaheli hech?

Y: E-e. Ktahelel.

b. ktahelihemo - ktaheluhena c. ktahelihena - ktahelhumena

Level 1. Lesson 20

1.a.X: Chinke hech nuhuma pech?

Y: Xuniti kuhuma pech.

X: Shewaha.

b. alapae c. shepae d. opanke e. alapa f. piskeke g. lokwike

2.a.X: Chinke hech nuhuma pech?

Y: Xuniti kuhuma pech.

X: Shewaha.

b. nemuxumes-kemuxumsana c. nemis - kemis d. naxans - kxans
e. nexisemes - kexisemes

3. a X: Tani hech ktapi?

Y: Ntapi, ana.

b. nuxa c. nkwis d. nichan e. uma f. muxumsa g. xatash h. xansa i. naxisemes

4. a X: Wichemi. Nati taxan ksi neli newixenin lokwenipuwakan.

Y: Xu kichemel, uma.

b. kshixenchuwe c. kshixempsa d. kchikhike e. ktaxamaok tipasak

5. a. X: Ktalai hech?

Y: Ntalai

b. kwetki - nkwetki c. . ktahchinxki - ntahchinxki
d. kemeshatamen - nemeshatamen

6. a. X: Tani hech kewiki ?

Y: Newiki utenink

b. enta Pennsylvania c. enta Swarthmore

7. a. X: Alai hech?

Y: Alai.

b. kwetki c. ahchinxke d. mweshatamen

8. a. X: Alaiyok hech?

Y: Alaiyok.

b. kwetkeyok c. ahchinxkeyok d. mweshatameneyo

9. a. X: Chinke hech kewiskahpi ?

Y: Neweskahpi sikonink.

b. nipenink c. takohkenink d. luwanink e. Enikwsi Kishux
f. Chkawali Kishux g. Xamokhwite Kishux h. Kwetayoxe Kishux
i. Tainipen j. Kichinipen k. Lainipen l. Winaminge m. Kichitahkok Kishux
n. Puksit Kisux o. Wini Kishux p. Muxkotae Kishux

10. a. X: Ktalaihemo hech?

Y: Ntalaihena.

b. kwetkihemo-nkwetkihena c. ktahchinxkihemo - ntachinxkihena
d. kemeshatameneyo - nemeshatamenen

TAD

11. a. X: Kenachiha hech?

Y: E-e. Nachiha.

b. kenachihawwa - nachihawena c. nachihao d. nachihawwao
e. kkenachihook - nachihook f. kenachihwawook - nachihawenanak g. nachihao
h. nachihawwao

TAI

12. a. X: Kenachihukw hech?
Y: E-e. Nachihukw

b. kenachihkuwa - nachihkuna c. nachihku d. nachihkuwoo
e. kenachihkuk - nachihkuk f. kenachihkuwawook - nachihkunanak g. nachihku
h. nachihkuwoo

LOCAL PARADIGM

13. a. X: kenachihi hech?
Y: E-e. Kenachihel

b. Kenachihihemo - kenachiheluhena c. kenachihihena - kenachihelhumena

Level 1. Lesson 21

1.a X: Keku hech ktite?

Y: Ntite shiki.

b. ahowtu c. apuwawtu d. wesken e. xuwe

2.a X: Tani hech nkahes?

Y: Enta wixenink.

b. nux c. nkwis d. nichan e. nuhuma f. nemuxumes
g. nemis h. naxans i. naxisemes

3.a X: Tani hech naxans?

Y: Taktani. Konaet wite kemuxumes.

b. nux c. nkwis d. nichan e. numa f. nemis g. naxisemes

4.a X: Yukwe xu newichema kahes.

Y: Nepe!

b. kux c. kwis d. knichan e. kuhuma f. kemuxumes
g. kemis h. kxans i. kexisemes

5.a X: Kishi hech, ana?

Y: Nkati kishi.

b. nuxa c. nkwis d. nichan e. uma f. muxumsa
g. xatash h. xansa i. naxisemes

6. a. X: Kelixike hech?

Y: Kelixike.

b. ahponhe c. patama d. kalixhamen

7. a. X: Kelixikeyok hech?

Y: Kelixikeyok.

b. ahponheyok c. patamaneyo d. kalixhameneyo

8. a. X: Kelixam hech?

Y: Nkelixikeh

b. ktahponhe - ntahponhe c. kpatama – mpatama d. kalixhamen - nkalixhamen

9. a. X: Kelixikehemo hech?

Y: Nkelixikehena.

b. ktahponhehemo - ntahponhehena c. kpatamahemo – mpatamahena

d. kalixhameneyo – nkalixhamenen

TAD

10. a. X: Kewichema hech?

Y: E-e.Newichema.

b. kewichemawa - newichemawena

c. wichemku d. t wichemawao

e. kewichemaok – newichemaok

f. kewichemawaok – newichemawenanak

g. twichemku h. wichemawao

TAI

11. a. X: Kewichemukw hech?

Y: E-e.Newichemukw.

b. kewichemkuwa - newichemkuna c. wichemku d. wichemkuwoo

e. kewichemkuk - ewichemkuk f. kewichemkuwaok - newichemkunanak

g. wichemku

h. twchemkuwoo

LOCAL PARADIGM

12. a. X: Kewichemi hech?

Y: E-e. Newichemel.

b. kkewichemiihemo – kewichemeluhena

c. kewichemihena - kewichemelhumena

Level 1. Lesson 22

1.a X: Keku hech kteluwe?

Y: Nteluwe atam!

b. kemitsi c. oney d. halapsi e. nepe f. kexa hech lawtu
g. wichemi, ksi h. taktani i. wendaxa j. welet k. weleh

2. a X: Kpetun aman.

Y: Nulhatu.

X: Welet.

b. lokens c. paent d. ehukwenk e. tepinxkepi f. taxan g. emhones

3. a X: Pena. Ahpit maxkw. Penhatu.

Y: Eche! Kehela. Tan ika?

X: Weleh. Kneyo hech?

Y: Neyo.

X: Atam. Kthauxwe. Naoli.

b. teme c. mpul d. sisilie e. mus

4. a. X: Nahi hate xinkohsen. Xu amehena ika.

Y: Shewaha! Kishkwik, xu ntukena names. Ok piskeke, kuhuma xu wixenao.

5. a. X: Ame hech?

Y: Ame.

b. ameyok c. amehemo - amehena

TAD

6. a. X: Kewixena hech?

Y: E-e. Newixena

b. kewixenawa - newixenawena

c. wixenku d. wixenawao

e. kewixenaok - newixenaok

f. kewixenawaok - newixenawenanak g. wixenku

h. wixenawao

13. a. X: Knaola hech?

Y: E-e. Naola.

b. knaolawa - naolawena

c. naolku d. naolawao

e. knaolaok - naolaok

f. knaolawaok - naolawenanak

g. naolku

h. naolawao

TAI

7. a. X: kewixenkukw hech?

Y: E-e. Newixenkukw

b. kewixenkuwa - newixenkuna

c. wixenku d. wixenkuwoo

e. kewixenkuk - newixenkuk

f. kewixenkuwaok - newixenkunanak g. wixenku

h. wixenkuwoo

8. a. X: Knaolukw hech?

Y: E-e. Naolukw.

b. knaolukuwa - naolukuna c. naoluku d. naolukuwoo
e. knaolukuk - naolukuk f. knaolukuwaok - naolukunanak g. naoluku
h. naolukuwoo

LOCAL PARADIGM

9. a. X: Kewixeni hech?

Y: E-e. Kewixenel.

b. Kewixenihemo - kewixeneluhena c. kewixenihena - kewixenelhumena

10. a. X: Knaoli hech?

Y: E-e. Knaolel.

b. knaolihemo - knaoleluhena c. knaolihena - knaolelhumena

Level 1. Lesson 23

1.a X: Hanna! Wendaxa! Halapsi! Shkulink atam!

Y: Nkishi wenchahki.

b. utenink c. mehemalamuntikaonink d. patamweikaonink e. sipunk
f. ahchunk g. tekenink h. menepekunk

2.a X: Pena. Hitkunk. Xalahputisikaon!

Y: Nemen. Shiki.

b. chulens c. tiyas d. maxkchulens

3.a X: Awen hech na xkwechech? Weleh.

Y: Nuwaha. Luwensu _____.

b. pilachech c. xkwe d. lenu e. skixkwe f. skinu g. xawshises
h. hiluses i. mimens j. mementet k. kikewi xkwe l. kikewinu
m. pokxawesh n. pokhilus o. xkwechechtet p. pilayechechtet
q. awenhake r. welathaket s. Lenape

4.a X: He! Wulit knewel.

Y: Nepe. Wulit knewel.

5.a X: She yu ki lekhikan. Nkishi ntahkensi. Wanishi.

Y: Yuho. Kwinkatamen hech?

X: Mayay ta.

6.a X: Lapich knewel.

Y: Weli kishku.

7. a. X: Mikwi Ahkensu hech?

Y: E-e. Mikuwi Ahkensu.

b. ahkensuwak

c. ktahkensi – ntahkensi

d. ktakensihemo - ntakensihena

TAD

8. a. X: Kuwaha hech?

Y: E-e. Nuwaha.

b. kuwahawwa - nuwahawena

c. uwahao d. uwahawoo

e. kuwahaok - nuwahaok

f. kuwahawwaok - nuwahawenanak g. uwahao

h. tuwahawoo

TAI

9. a. X: Kuwahukw hech?

Y: E-e. Nuwahukw.

b. Kuwahkuwa - nuwahkuna

c. uwahku d. uwahaok

e. kuwahkuk - nuwahkuk

f. kuwahkuwa – nuwahkunanak

g. uwahku

h. uwahaok

LOCAL PARADIGM

10. a. X: Kuwahi hech?

Y: E-e. Kuwahel.

b. kuwahihemo – kuwahelhumo

c. kuwahihena - kuwahelhumena

